

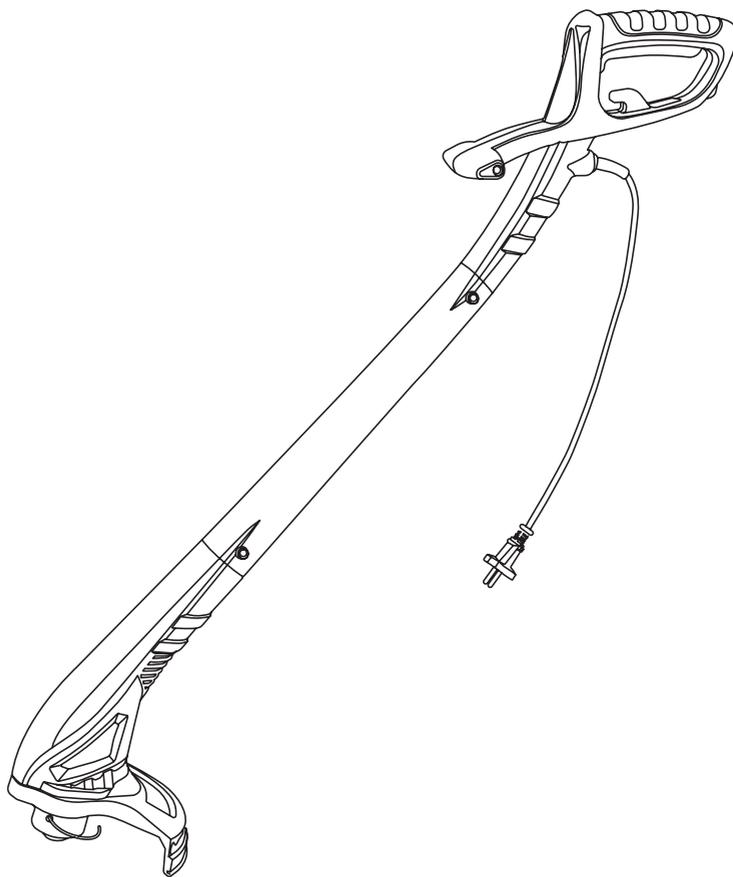
Assurez-vous de lire avant de commencer le travail !

Mode d'emploi



Coupe-bordures électrique

KS GT-250





Merci d'avoir choisi les produits **Könnér & Söhnen®**. Ce manuel contient une brève description de la sécurité, de l'utilisation et de la mise en oeuvre. Vous pouvez trouver plus d'informations sur le site Web officiel du fabricant dans la section support : **konner-sohnen.com/pages/instructions**

Vous pouvez également visiter la section support et télécharger la version complète du manuel en scannant le Code QR.



Assurez-vous de lire avant de commencer le travail !

Le fabricant peut effectuer certaines modifications que ce manuel ne peut pas refléter, à savoir:

- Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception, au contenu de la livraison et à la construction du produit.
- Les images et les dessins du mode d'emploi sont schématiques et peuvent différer des parties réelles et des inscriptions sur le produit.

À la fin du manuel, vous trouverez les informations de contact que vous pourrez utiliser en cas de problème. Toutes les informations contenues dans ce manuel d'utilisation sont les plus récentes au moment de l'impression. Une liste des centres de services est disponible sur le site officiel de l'importateur: **www.konner-sohnen.fr**



ATTENTION - DANGER !



Le non-respect de la recommandation indiquée avec ce symbole peut entraîner des blessures graves voire la mort pour l'opérateur ou des tiers.



IMPORTANT !



Informations utiles pour exploitation de l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1



AVERTISSEMENT !



Lisez attentivement toutes les instructions. Le non-respect de l'ensemble des instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Le terme « outil électrique » utilisé dans tous les avertissements ci-après fait référence à un outil électrique filaire (branché sur le secteur).

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

1) ZONE DE TRAVAIL

- Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres favorisent les accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques génèrent des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou vapeurs.
- Tenez les enfants et les personnes à l'écart lors de l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Les fiches de l'outil électrique doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils électriques mis à la terre. Les fiches non modifiées et les prises

correspondantes réduisent le risque de choc électrique.

- b) Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs. Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.
- c) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ni à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) Ne maltraitez pas le cordon. Ne l'utilisez jamais pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenez-le à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces en mouvement. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Pour une utilisation extérieure, utilisez uniquement des rallonges adaptées à l'extérieur. Une rallonge prévue pour un usage extérieur réduit le risque de choc électrique.

3) SÉCURITÉ INDIVIDUELLE

- a) Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et utilisez votre bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique. N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.
- b) Utilisez l'équipement de protection individuelle approprié. Portez toujours des lunettes de protection. Un équipement tel qu'un masque antipoussière, des chaussures antidérapantes, un casque ou une protection auditive, utilisé dans les conditions appropriées, réduit le risque de blessures.
- c) Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil. Transporter un outil avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil dont l'interrupteur est en position marche favorise les accidents.
- d) Retirez toute clé ou tout outil de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une pièce en rotation peut provoquer des blessures.
- e) Ne vous penchez pas trop. Maintenez toujours un bon appui et un bon équilibre. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil en cas de situation imprévue.
- f) Portez une tenue appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces en mouvement. Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces en mouvement.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- a) N'exercez pas de force excessive sur l'outil. Utilisez l'outil adapté au travail à effectuer. Un outil approprié effectuera le travail de manière plus sûre et efficace.
- b) N'utilisez pas l'outil si son interrupteur ne permet pas de le mettre en marche et à l'arrêt. Tout outil qui ne peut pas être contrôlé via son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) Débranchez la fiche de la source d'alimentation avant d'effectuer un réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil. Ces mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel.
- d) Rangez les outils inutilisés hors de portée des enfants et n'autorisez pas les personnes non familiarisées avec l'outil ou les instructions à l'utiliser. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- e) Entretenez les outils électriques. Vérifiez l'alignement et la liberté de mouvement des pièces, l'absence de casse ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement. En cas de dommage, faites réparer l'outil avant utilisation.
- f) Maintenez les outils de coupe affûtés et propres. Des outils bien entretenus avec des arêtes vives sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utilisez l'outil, ses accessoires et ses embouts conformément aux instructions et dans le but prévu, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer. L'utilisation de l'outil pour des opérations autres que celles prévues peut créer une situation dangereuse.

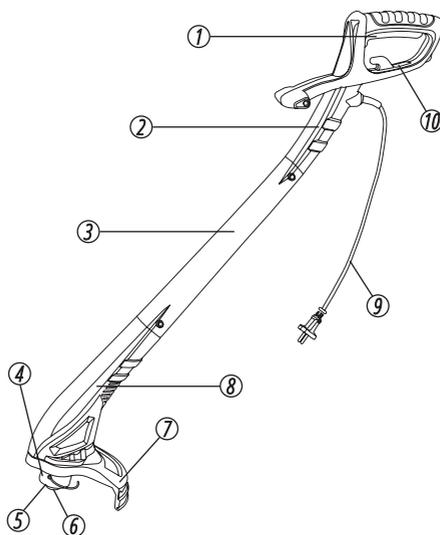
5) SERVICE APRÈS-VENTE

Confiez l'entretien de votre outil électrique à un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantit le maintien de la sécurité de l'outil.

- Utilisez ce coupe-bordures uniquement lorsqu'il est branché sur un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) avec un courant de déclenchement ne dépassant pas 30 mA.
- Si une rallonge est utilisée, assurez-vous qu'elle est adaptée à un usage extérieur et clairement marquée comme telle. La section recommandée de la rallonge ne doit pas
- être inférieure à 1,0 mm² et sa longueur maximale ne doit pas dépasser 10 mètres.
- Danger ! Les éléments de coupe continuent de tourner après l'arrêt du moteur.
- Avant utilisation, vérifiez l'état du câble d'alimentation et de la rallonge pour déceler tout signe d'usure ou de vieillissement. Si le câble est endommagé pendant l'utilisation, débranchez immédiatement l'appareil de la source d'alimentation. Ne le touchez pas avant de l'avoir débranché.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble est endommagé ou usé.
- Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les commandes et la bonne utilisation de l'appareil.
- Maintenez la rallonge éloignée des éléments de coupe.
- Portez en permanence une protection auditive, oculaire et contre la poussière.
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non familiarisées avec ces instructions utiliser le coupe-bordures.
- Évitez d'utiliser l'appareil en présence de personnes, en particulier d'enfants, de personnes fragiles ou d'animaux.
- Utilisez l'appareil uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- N'utilisez jamais le coupe-bordures avec des protections ou capots endommagés ou manquants.
- Mettez le moteur en marche uniquement lorsque les mains et les pieds sont éloignés des moyens de coupe.
- Ne montez jamais d'éléments de coupe métalliques.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange et accessoires recommandés par le fabricant.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur lorsque vous le laissez sans surveillance.
- Débranchez l'appareil avant toute opération d'entretien ou de nettoyage.
- Inspectez et entretenez régulièrement le coupe-bordures. Les réparations doivent être effectuées uniquement par un réparateur agréé.
- Prenez garde aux blessures pouvant être causées par la lame lors du réglage de la longueur du fil de coupe. Après avoir prolongé le fil ou remplacé la bobine, remplacez toujours l'appareil dans sa position normale de fonctionnement avant de le remettre en marche.
- Veillez toujours à ce que les orifices de ventilation soient dégagés de tout débris.
- En cas de non-utilisation, rangez le coupe-bordures hors de portée des enfants et des personnes fragiles.
- Avertissement ! Afin de réduire les risques, débranchez l'appareil de la source d'alimentation.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés, faute de quoi vous pourriez subir des blessures.
- Vérifiez périodiquement l'état de la tête de coupe. Si la bobine est endommagée, arrêtez l'appareil, débranchez-le, puis remplacez la bobine.
- N'utilisez pas l'appareil pour couper de l'herbe qui n'est pas au sol (par exemple, sur des murs ou des rochers).
- Arrêtez toujours le coupe-bordures et coupez l'alimentation secteur lorsque vous interrompez la coupe ou que vous vous déplacez d'une zone de travail à une autre.
- Ne traversez pas de routes ou d'allées en gravier avec l'appareil en marche.
- Après utilisation, débranchez l'appareil et vérifiez l'absence de dommages. En cas de doute, consultez un centre de service agréé.
- Utilisez l'appareil uniquement conformément aux instructions de ce manuel. Ne dépassez pas la longueur de fil de coupe au-delà du carter de protection et n'utilisez pas l'appareil sans les deux fils correctement installés et de longueur appropriée.
- Vérifiez régulièrement que les écrous, boulons et vis sont bien serrés.

DESCRIPTION

3



1. Gâchette d'interrupteur
2. Poignée principale
3. Tube central
4. Support
5. Couvercle de bobine
6. Bobine
7. Carter de protection
8. Boîtier moteur
9. Cordon d'alimentation
10. Orifice du cordon pour crochet

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

4

Modèle	KS GT-250
Tension	230V/50 Hz
Puissance absorbée	250 W
Vitesse à vide	12000 min ⁻¹
Diamètre du fil	1,2 mm
Largeur de coupe	22 cm
Dimensions brutes (L x l x H)	195x120x400 mm
Poids brut / net	1,46/1,22 kg

Niveau de puissance acoustique garanti : 96dB(A)
Vibration : 4.43m/s²

MONTAGE

5

Fig. 1



1 - Carter de protection, 2 - Vis 4x18

Fig. 2



- 1 - Veillez à ce que cette pièce soit correctement positionnée.
- 2 - Tournez ce carter de protection dans cette direction sur environ 90°.

MONTAGE DU CARTER DE PROTECTION

Le seul assemblage requis pour votre coupe-bordures est l'installation du carter de protection et l'insertion du tube central (3).

- 1) Placez le carter de protection sur la tête du boîtier moteur.
- 2) Tournez le carter de protection de manière à aligner le trou du carter avec celui de la tête moteur, puis verrouillez-le.

INSERTION DU TUBE CENTRAL

- 1) Insérez le tube central (3) dans la poignée principale et le boîtier moteur, en le plaçant correctement.
- 2) Serrez avec deux vis autotaraudeuses 4×18 pour le verrouiller.



Fig. 3

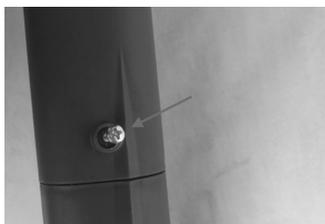


Fig. 4



Fig. 5

UTILISATION

6

1. Avant utilisation, vérifiez que l'outil est en bon état de fonctionnement et que la longueur du fil de coupe est correcte.
2. Retirez le couvercle de la lame de coupe du fil.
3. Examinez l'état général de l'outil. Contrôlez le carter de protection, l'interrupteur, le cordon d'alimentation et la rallonge. Vérifiez qu'aucune vis n'est desserrée, qu'il n'y a pas de désalignement ou de blocage des pièces en mouvement, de mauvais montage, de pièces cassées ou de toute autre condition pouvant affecter la sécurité de fonctionnement. En cas de bruit ou de vibrations anormaux pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement l'appareil et faites corriger le problème. N'utilisez pas un outil endommagé.

AVERTISSEMENT ! LORSQUE VOUS UTILISEZ L'APPAREIL

1. Assurez-vous d'être sur une surface plane et d'avoir une position stable.
2. Vérifiez que le fil touche ou dépasse le bord du carter de protection.
3. Si le fil est trop court, tirez sur le fil en nylon et appuyez plusieurs fois sur le bouton de la bobine jusqu'à ce que le fil atteigne le bord du carter. Tirez le deuxième fil jusqu'à ce qu'il atteigne également le bord du carter.



AVERTISSEMENT !



Pour votre sécurité, lors du réglage de la longueur du fil, évitez tout contact avec la lame de coupe fixée au carter de protection. Elle est extrêmement tranchante. Gardez toujours vos mains à bonne distance de cette zone.



AVERTISSEMENT !



L'outil continue de tourner pendant environ 5 secondes après sa mise hors tension. Laissez le moteur s'arrêter complètement avant de poser l'appareil.

ALLONGEMENT DU FIL

Pour allonger le fil, appuyez la bobine sur le sol pendant que le moteur tourne : le fil se déroulera automatiquement. Pour un résultat optimal, assurez-vous que l'appareil fonctionne à pleine vitesse, puis effectuez de lents mouvements d'oscillation avec le fil, en veillant à ne pas surcharger l'appareil en coupant trop vite ou dans un terrain trop dense.

COUPE

- 1) Assurez-vous que la zone de travail est exempte de pierres, débris, fils ou autres objets étrangers.
- 2) Mettez l'outil en marche avant de l'approcher de l'herbe à couper.
- 3) Si vous devez libérer du fil, appuyez légèrement (« tapez ») le bouton de la bobine sur le sol pour faire avancer le fil. Si trop de fil dépasse du bord du carter de protection, il sera automatiquement coupé par la lame de coupe intégrée.
- 4) Coupez l'herbe en balayant l'outil de droite à gauche, en avançant lentement et en maintenant le coupe-bordures incliné vers l'avant à environ 30°. Des coupes légères sont préférables aux coupes profondes, car elles permettent à l'herbe coupée de tomber sans obstruer la bobine.
- 5) Commencez à couper près de la source d'alimentation et progressez en vous en éloignant pour éviter d'endommager le câble.
- 6) L'herbe haute doit être coupée en couches, toujours en commençant par le haut. Ne surchargez pas l'outil.
- 7) Ne coupez pas d'herbe humide ou mouillée.
- 8) Après avoir terminé la coupe, gardez la tête près du sol, relâchez l'interrupteur et laissez le moteur s'arrêter complètement. Posez l'outil au sol, éteignez-le et débranchez la fiche de la prise secteur.



AVERTISSEMENT !



Periodically clean out the grass between the spool and the rim of the guard to prevent the tool from vibrating.

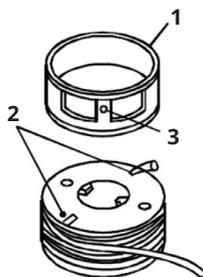
ENTRETIEN

7

Rangez l'outil, le manuel d'utilisation et les accessoires dans un endroit sec et sécurisé afin d'avoir toujours les informations à portée de main.

- 1) Retirez régulièrement la poussière et les saletés.
- 2) Lubrifiez à intervalles réguliers toutes les pièces mobiles.
- 3) N'utilisez jamais de produits caustiques pour nettoyer les pièces en plastique.
- 4) Ne démontez jamais l'outil et n'effectuez aucune réparation vous-même. Confiez toujours l'entretien ou la réparation du coupe-bordures à un technicien qualifié dans un centre de service agréé.

REPLACEMENT DE LA BOBINE



- 1 - Couvercle intérieur
- 2 - Logements de la bobine
- 3 - Orifice de la bobine

Fig. 6

- 1) Assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt et débranchez la fiche de la prise secteur.
- 2) Tournez le porte-bobine, retirez le couvercle intérieur de la bobine, puis insérez une extrémité du fil dans la base de la bobine, dans l'emplacement prévu, en vous assurant qu'il est bien fixé.

- 3) Enroulez le fil dans le sens antihoraire autour de la bobine, en laissant dépasser environ 5 cm.
- 4) Insérez cette extrémité dans l'orifice du couvercle intérieur, puis remettez le couvercle sur la bobine.
- 5) Remplacez la bobine dans le porte-bobine et serrez dans le sens horaire, en vous assurant qu'elle est correctement fixée.



ATTENTION !



Après avoir remplacé la bobine de fil, faites fonctionner l'appareil à vide pendant au moins une minute afin de vérifier que le fil et l'outil fonctionnent correctement. Utilisez uniquement des bobines de fil recommandées par le fabricant.

LUBRIFICATION ET ENTRETIEN

1) Aucune pièce ne nécessite de lubrification pour une utilisation normale. Lorsque le coupe-bordures nécessite de nouvelles balais de charbon ou après 40 heures d'utilisation, confiez-le à un centre de service agréé pour le remplacement des balais de charbon et les opérations suivantes :

- Lubrification
- Contrôle de la transmission mécanique, y compris l'arbre, les roulements et le carter
- Vérification des circuits électriques, y compris l'interrupteur, le câblage et le moteur
- Contrôle des performances mécaniques et électriques



ATTENTION !



N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs pour les pièces en plastique de l'appareil. Un détergent doux appliqué avec un chiffon humide est recommandé. L'eau ne doit jamais entrer en contact avec l'appareil. N'utilisez pas ce coupe-bordures par temps humide ou pluvieux.

STOCKAGE

- 1) Rangez le coupe-bordures à l'abri de la lumière directe du soleil.
 - 2) Ne le rangez pas dans un sac en nylon, car cela pourrait favoriser la formation de moisissures.
 - 3) En fin de saison, procédez à un nettoyage complet et à une inspection approfondie du coupe-bordures.
- Ne laissez pas l'appareil posé au sol pendant de longues périodes, car cela pourrait déformer le carter de protection et présenter un risque pour la sécurité. Suspendez-le au mur par la poignée supérieure.

CONDITIONS DU SERVICE DE GARANTIE

8

La garantie internationale du fabricant est de deux (2) ans. La période de garantie commence à la date d'achat. Le vendeur de ce produit est tenu de fournir une garantie. S'il vous plaît, contactez le vendeur pour obtenir une garantie. Pendant la période de garantie, en cas de défaillance du produit en raison de défauts de fabrication, il sera remplacé par le même produit ou réparé.

Le produit est accepté pour réparation dans le centre de service après-vente sous la condition d'être bien nettoyé. Les pièces à remplacer deviennent la propriété du centre de service après-vente.



Déclaration de Conformité CE

Nr. 176

Les produits suivants ont été testés par nos soins selon les normes énumérées et ont été jugés conformes à la Directive 2014/30/UE de la Communauté européenne relative à la compatibilité électromagnétique, ainsi qu'à la Directive 2006/42/CE relative aux machines.

Fabricant: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adresse: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne
Produit: "Könner & Söhnen"
Type / Modèle: KS GT-250

La déclaration est basée sur une évaluation unique des produits mentionnés ci-dessus. Elle n'implique pas une évaluation de l'ensemble de la production et n'autorise pas l'utilisation du logo du laboratoire de test. Le fabricant doit s'assurer que tous les produits de la production en série sont conformes à l'échantillon de produit détaillé dans ce rapport. Le demandeur doit tenir le rapport technique complet à la disposition des autorités compétentes, en conservant tous les droits.

Directives CE appliquées : Directive 2006/42/CE relative aux machines,
Directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique (CEM)

Normes appliquées : EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-91:2014
AfPS GS 2019:01 PAK
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

2000/14/CE_2005/88/EC Annex VI

Pour le modèle KS GT-250 : Niveau sonore mesuré Lwa = 93 dB (A), niveau sonore garanti Lwa = 96 dB (A)



22

Date de publication : 2024-01-15

Lieu de délivrance : Duesseldorf

Directeur :

Fomin P. *P. Fomin*

DIMAX

International GmbH

Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf

US-ID DE296177274

koenner-soehnen.com

Nous, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, déclarons par la présente que les produits spécifiés ci-dessus sont conformes aux Directives du Parlement européen et du Conseil, à savoir la Directive 2006/42/CE du 17 mai 2006 relative aux machines, et la Directive 2014/30/UE du 26 février 2014 relative à la compatibilité électromagnétique (CEM). Le marquage CE ci-dessus peut être utilisé sous la responsabilité du fabricant, après l'établissement d'une déclaration de

CONTACTS

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de

konner-sohnen.com.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47, 02232, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua